

Государственные символы Российской Федерации

Упражнение 1. Подпиши фотографии. Podpisz zdjęcia.

| | | |
|------|------|------|
| гимн | флаг | герб |
|------|------|------|



(1) _____



(2) _____



(3) _____

Упражнение 2. Впиши в пропуски слова из рамки. Wpisz w luki słowa z ramki.

| | | |
|---------|---------|---------|
| короны | орла | скипетр |
| державу | всадник | щит |



Герб Российской Федерации представляет собой золотого двуглавого (1) _____ на красном щите. Допускается также изображение в виде главной фигуры – двуглавого орла. Над орлом находятся три исторические (2) _____ Петра Великого: две малые над головами и одна большая над ними. Три короны олицетворяют суверенитет Российской Федерации и её субъектов. В лапах орёл держит (3) _____ и (4) _____, которые символизируют государственную власть и единое государство. На груди орла находится красный (5) _____. На нём изображён (6) _____ – Георгий Победоносец – который поражает копьём змея. Это символ борьбы добра со злом.

Победоносец – который поражает копьём змея. Это символ борьбы добра со злом.

Упражнение 3. Прочитай текст и отметь правдивые (П) и ложные (Л) утверждения. Przeczytaj tekst i zaznacz zdania prawdziwe (P) lub fałszywe (F).



*Флаг у нас прекрасный –
белый, синий, красный!*

Флаг – это символ государства. У каждой страны есть собственный символ. Некоторые из них похожи, но двух одинаковых не существует. Флаг России представляет собой прямоугольное полотнище из трёх горизонтальных полос: верхней – белого, средней – синего и нижней – красного цвета. Отношение длины флага к его ширине 2:3 (два к трём). Официального толкования значения цветов флага России не существует. Существуют лишь субъективные версии, в которых белый цвет означает мир, чистоту, непорочность, совершенство; синий – цвет веры и верности, постоянства; красный цвет символизирует энергию, силу, кровь, пролитую за Отечество.

Однако российский флаг не всегда имел такой вид. Много веков назад у каждого войска на Руси был свой флаг, назывался он *стяг*. Он должен был «стягивать» воинов для защиты родных земель. Если в ходе боя удавалось захватить флаг противника, враг считался побеждённым. Позже флаги стали изготавливать из ткани ярких оттенков: красный, золотой. Они развевались и блестели на солнце. Они символизировали силу и храбрость народа. Трёхцветный флаг впервые появился в России более 300 лет назад, во времена правления Алексея Михайловича Романова – одного из русских царей. Триколор служил для опознавания кораблей, ведь если на судне не было флага, то и за пиратов могли принять. На протяжении нескольких веков флаг ещё не раз менял свой внешний вид. Добавлялись цвета, изображения, эмблемы, надписи. И только в конце XX века флаг, состоящий из белого, синего и красного цветов, вновь стал символом Российского государства.

- | | | |
|----------------------------------------------------------------------|---|---|
| 1. Существуют одинаковые государственные флаги. | П | Л |
| 2. Флаг РФ – это прямоугольное полотнище из трёх вертикальных полос. | П | Л |
| 3. Нет официального толкования значений цветов флага РФ. | П | Л |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| 4. На Руси у каждого войска был свой флаг – стяг. | П | Л |
| 5. В ходе боя враг считался побеждённым, если у него захватили герб. | П | Л |
| 6. Флаги из красного и золотого цветов символизировали силу и мужество народа. | П | Л |
| 7. Алексей Романов был русским царём. | П | Л |
| 8. Триколор служил для опознавания кораблей. | П | Л |
| 9. Современный флаг стал символом РФ в конце XIX века. | П | Л |

Упражнение 4. Послушай гимн Российской Федерации и расположи его строки в правильной последовательности. Обрати внимание, что строки перемешаны только в пределах одной строфы. *Posłuchaj hymnu Federacji Rosyjskiej, a następnie ułóż jego wersy w prawidłowej kolejności. Zwróć uwagę, że wiersze są wymieszane tylko w ramach jednej strofy.*

<https://www.youtube.com/watch?v=x-u5BShYMn0>

<https://www.youtube.com/watch?v=Log0lBcu8L8>

__ Твое достоянье на все времена!

__ Могучая воля, великая слава -

__ Россия - любимая наша страна.

__ Россия - священная наша держава,

__ Славься, Отечество наше свободное,

__ Предками данная мудрость народная!

__ Братских народов союз вековой,

__ Славься, страна! Мы гордимся тобой!

__ Хранимая Богом родная земля!

__ Одна ты на свете! Одна ты такая -

__ Раскинулись наши леса и поля.

__ От южных морей до полярного края

Припев

__ Грядущие нам открывают года.

__ Широкий простор для мечты и для жизни

__ Так было, так есть и так будет всегда!

__ Нам силу дает наша верность Отчизне.

Припев

Упражнение 5. Викторина. Quiz.

1. Орёл на гербе России держит в лапах:
 - А) три короны,
 - Б) всадника,
 - В) скипетр и державу.
2. Какого цвета щит, на котором изображён орёл?
 - А) красного,
 - Б) золотого,
 - В) жёлтого.
3. Всадник на гербе России является символом:
 - А) суверенитета РФ,
 - Б) борьбы добра со злом,
 - В) власти и единства государства.
4. Какого цвета нет на флаге РФ?
 - А) красного,
 - Б) синего,
 - В) голубого.
5. Другое название для флага РФ – это:
 - А) триколор,
 - Б) стяг,
 - В) эмблема.
6. Сегодняшний флаг стал символом РФ:
 - А) в конце XIX века,
 - Б) в конце XX века,
 - В) в начале XX века.
7. Первый стих гимна РФ – это:
 - А) Россия - любимая наша страна,
 - Б) Россия - священная наша держава,
 - В) Могучая воля, великая слава.
8. Каким является Отечество согласно гимну РФ?
 - А) свободным,
 - Б) великим,
 - В) могучим.

Ответы / Odpowiedzi

- | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Упражнение 1. 1. флаг, 2. гимн, 3. герб.</p> <p>Упражнение 2. 1. орла́, 2. коро́ны, 3. скипетр, 4. державу, 5. щит, 6. всадник.</p> <p>Упражнение 3. 1. Л, 2. Л, 3. П, 4. П, 5. Л, 6. П, 7. П, 8. П, 9. Л.</p> <p>Упражнение 4. Смотри приложение / patrz załącznik.</p> <p>Упражнение 5. 1. В, 2. А, 3. Б, 4. В, 5. А, 6. Б, 7. Б, 8. А.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Словарик / Słownik

| | | | |
|----------------|---------------------------------|---------------|--------------------------------------|
| блестели | błyszczały | на протяжении | w przeciągu |
| блестеть | błyszczeć | | |
| борьба | walka | надпись | napis |
| вера | wiara | непорочность | czystość, niewinność |
| | | олицетворяют | uosabia |
| верность | wierność | олицетворять | uosabiać |
| | | опознавание | identyfikacja |
| вертикальный | pionowy | орёл | orzeł |
| власть | władza | Отечество | ojczyzna |
| внешний вид | wygląd zewnątrzny | | |
| вновь | znowu | полотнище | płachta |
| во времена | za panowania | поражает | zwycięża |
| правления | | поражать | zwyciężać |
| воин | wojak | постоянство | stałość, trwałość |
| всадник | jeździec | пролитый | przelany |
| Георгий | Święty Jerzy | прямоугольный | prostokątny |
| Победоносец | | | |
| горизонтальный | poziomy | развевались | powiewały |
| | | развеваться | powiewać, trzepotać na wietrze |
| | | родная земля | ojczysta ziemia |
| двуглавый | dwugłowy | скипетр | berło |
| держава | mocarstwo, jabłko królewskie | | |
| допускается | dopuszcza się | собственный | własny |
| допускаться | dopuszczać się | | |
| единый | jedyny | совершенство | doskonałość |
| захватить | zawładnąć | стягивать | ściągać |
| змея | wąż, smok | Субъект | Podmiot Federacji |
| | | Российской | Rosyjskiej |
| | | Федерации | |
| изготавливать | wykonywać | суверенитет | suwerenność |
| изображение | wizerunek, obraz | судно | statek |
| копьё | włócznia | трёхцветный | trój kolorowy |
| корабль | statek | храбрость | odwaga, męstwo |
| мир | pokój | чистота | czystość |
| мужество | męstwo | щит | tarcza |

Гимн Российской Федерации и его перевод на польский язык / Hymn Federacji Rosyjskiej z tłumaczeniem na język polski

Россия – священная наша держава,
Россия – любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава –
Твоё достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая –
Хранимая Богом родная земля!

Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу даёт наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда!

Rosja - nasze święte mocarstwo,
Rosja - ukochany nasz kraj.
Potężna wola, wielka sława -
Twoje dobro po wsze czasy!

Chwała Ci, наша wolna Ojczyzno,
Prastary związku bratnich narodów,
Ludowa mądrości dana przez przodków!
Chwała ci, Ojczyzno! Jesteśmy z ciebie
dumni!

Od południowych mórz do polarnej krainy
Rozciągnęły się nasze lasy i pola.
Jedna ty jesteś na świecie! Jedyna w
swoim rodzaju!-
Chroniona przez Boga ojczysta ziemia!

Rozległa przestrzeń dla marzeń i dla życia
Odkrywa dla nas nadchodzące lata.
Sił dodaje nam nasza wierność Ojczyźnie.
Tak było, tak jest i tak będzie zawsze!

Источники / Źródła:

Zdjęcie flagi, godła i partytury nutowej: <http://kremlin.ru/>

<https://ria.ru/20151225/1348002880.html>

<https://tagan.mos.ru/the-tagansky-district-/symbolism/>

<https://babybug.ru/blog/den-gosudarstvennogo-flaga-rossiyskoy-federatsii/>

<http://www.popolsku24.pl/piosenka,lube-hymn-rosji.html>

A. Telepnev, M. Ziomek, *Влюбиться в Россию*, Park Edukacja, Warszawa
– Bielsko-Biała 2011.